



2024 冬  
Winter

# きんたい

Kintai

Vol.55





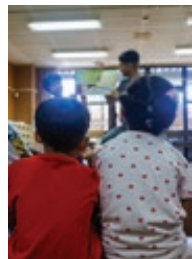
# もくじ Table Of Contents

- 2 ユタ州ヒル空軍基地でCDDAR訓練  
CDDAR Training at Hill Air Force Base in Utah
- 5 決して忘れない:11回目のメモリアルステアクライムで9.11の犠牲者を偲ぶ  
Never Forget: MCAS Iwakuni Remembers 9/11 with 11th Annual Memorial Stair Climb
- 7 航空自衛隊准曹士先任が岩国基地訪問  
JASDF Senior Enlisted Leaders Visit MCAS Iwakuni
- 8 陸上自衛隊第13旅団長が岩国基地訪問  
CG of the 13th Brigade Visit MCAS Iwakuni
- 9 岩国基地でフォールフェスティバル  
Fall Festival at MCAS Iwakuni
- 11 トリイ・テラーを振り返る  
『ぬかるみと寒さの中、MWSS-171がMCRESS訓練を完了』  
2000年2月18日 第45巻、第6号  
Throwback to Torii Teller  
"Mud, Cold, MCRESS for 171"  
February 18, 2000 Vol. 45, No. 6
- 13 文化交流: 地元の学生が友好の種 (SEED) を蒔く  
Cultural Exchange: Local Students Plant SEEDs of Friendship
- 15 岩国基地の顔ぶれ  
現代のマーメイド: ジェニファー・アイヤーズさん  
Faces of IWAKUNI  
Modern Day Mermaid: Jennifer Ayers
- 19 インパクト・イワクニ受賞者 2024年7月~9月  
Impact Iwakuni Winners, July throuth September, 2024
- 21 部隊紹介記事:  
MWSS-171 CBRN防衛チーム  
Unit Feature:  
MWSS-171 CBRN Defense

## 表紙・裏表紙について / About Cover & Back Cover

岩国基地隊員が地元保育園でボランティア活動

MCAS IWAKUNI SERVICE MEMBERS VOLUNTEER AT LOCAL PRESCHOOL



8月8日、岩国市の駅前保育園で行われた地域交流イベントで、米海兵隊岩国航空基地、司令部司令中隊所属のコリン・ティボー兵長の読み聞かせに耳を傾ける園児たち。岩国基地のボランティアは、基地と地域社会が健全で良好な関係を育むため、岩国市内の保育園を訪問している。

写真: デビッド・ゲッツ兵長

Preschool students listen to U.S. Marine Corps Lance Cpl. Colin Thibault, a combat videographer with Headquarters and Headquarters Squadron Marine Corps Air Station Iwakuni, read a story during a community relations event at Ekimae Hoikuen in Iwakuni, August 8, 2024. Volunteers from MCAS Iwakuni visit local preschools in Iwakuni to foster a healthy and positive relationship between base personnel and the local community.

Photo by Lance Cpl. David Getz

# きんたい Kintai

Vol. 55

岩国基地司令／発行者  
リチャード・ラスノック大佐

報道部長  
ジェラード・ファラオ少佐

プロダクションチーフ  
ジェネッサ・デイビー二等軍曹

編集  
和田幸恵

〒740-0025  
山口県岩国市三角町  
米海兵隊岩国航空基地  
報道部

Commanding Officer / Issued by  
Col. Richard Rusnok

Communication Strategy &  
Operations Director  
Maj. Gerard Farao

Production Chief  
SSgt. Jennessa Davey

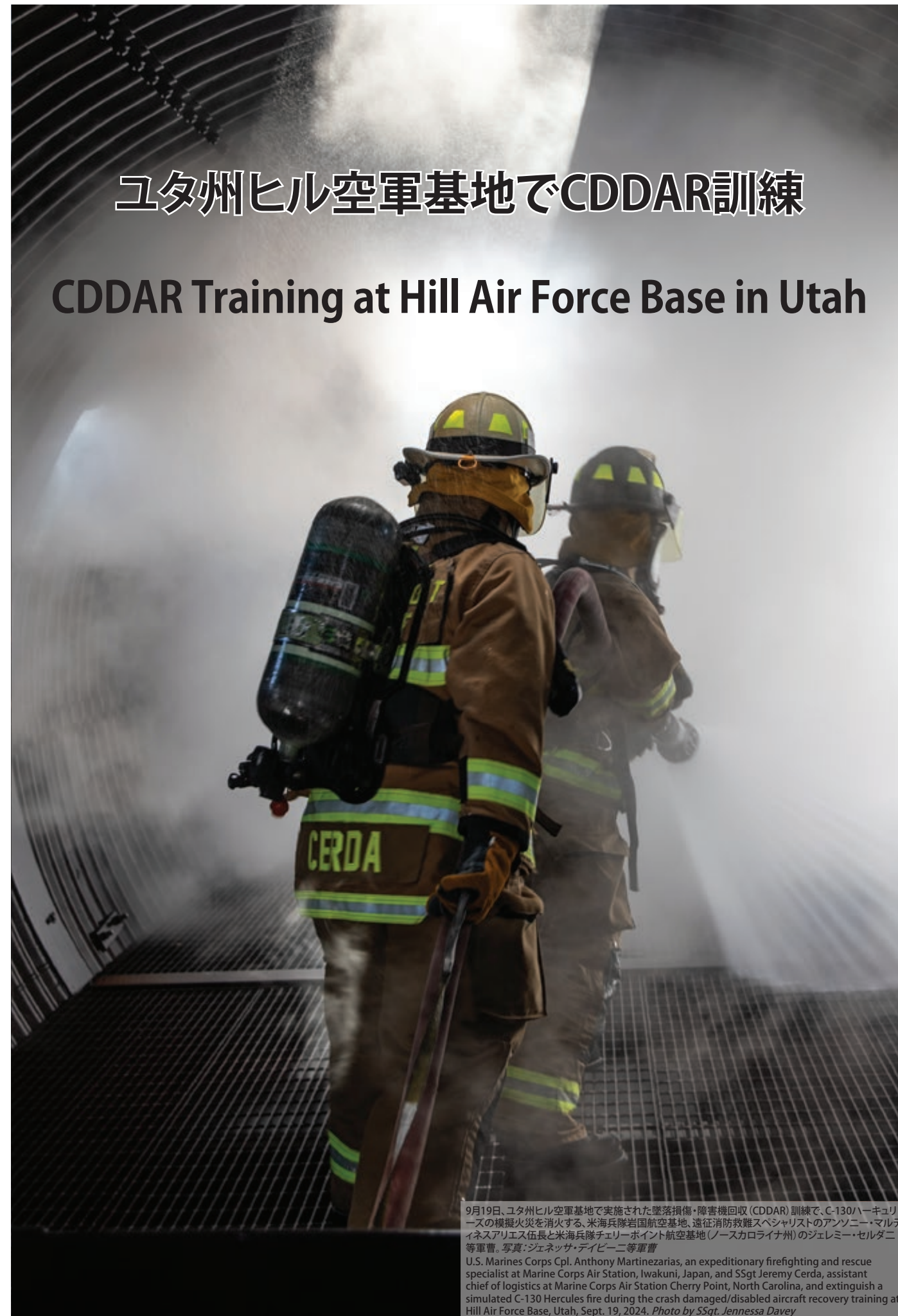
Editor  
Yukie Wada

MCAS Iwakuni  
Communication Strategy & Operations  
PSC 561 Box 1868  
FPO AP 96310-0019

「きんたい」は、米海兵隊岩国航空基地の役割や日米安全保障条約に基づく責務について岩国市周辺の皆様に関心を持ってもらうために、岩国基地が発行しています。米海兵隊が認可している発行物ですが、内容は必ずしも米国政府、米国防総省の公式見解を反映しているものではありません。  
“Kintai” is the quarterly magazine issued by Marine Corps Air Station Iwakuni, for the local Japanese in Iwakuni City, to highlight MCAS Iwakuni's roles and obligations under the Treaty of Mutual Cooperation and Security. This publication is authorized by the United States Marine Corps, however, it may not always reflect the official views or opinions of the U.S. government or the U.S. Department of Defense.

## ユタ州ヒル空軍基地でCDDAR訓練

## CDDAR Training at Hill Air Force Base in Utah



9月19日、ユタ州ヒル空軍基地で実施された墜落損傷・障害機回収 (CDDAR) 訓練で、C-130ハーキュリーズの模擬火災を消火する。米海兵隊岩国航空基地、遠征消防救難スペシャリストのアンソニー・マルティネスアリエス伍長と米海兵隊チェリーポイント航空基地(ノースカロライナ州)のジェレミー・セルダ二等軍曹。写真: ジェネッサ・デイビー二等軍曹  
U.S. Marines Corps Cpl. Anthony Martinezarias, an expeditionary firefighting and rescue specialist at Marine Corps Air Station, Iwakuni, Japan, and SSgt. Jeremy Cerda, assistant chief of logistics at Marine Corps Air Station Cherry Point, North Carolina, and extinguish a simulated C-130 Hercules fire during the crash damaged/disabled aircraft recovery training at Hill Air Force Base, Utah, Sept. 19, 2024. Photo by SSgt. Jennessa Davey





9月19日、ユタ州ヒル空軍基地で実施された墜落損傷・障害機回収 (CDDAR) 訓練中、C-130の火災を想定した訓練を行う、航空機救難消防隊の海兵隊員。この訓練には、様々な部隊に所属する航空機救難消防隊の海兵隊員が参加した。写真:ジェネッサ・デイビー二等軍曹  
U.S. Marines with aircraft rescue and firefighting from various units simulate C-130 fire during the crash damaged/disabled aircraft recovery training at Hill Air Force Base, Utah, Sept. 19, 2024. Photo by SSgt. Jennessa Davey

ユタ州のヒル空軍基地で9月16日から20日まで、墜落損傷・障害機回収 (CDDAR) 訓練が実施され、米海兵隊岩国航空基地の航空救難消防隊 (ARFF) が参加した。この訓練には様々な部隊からARFFの海兵隊員が参加し、CDDARや制御された火災訓練を実践する機会を得た。ARFFの海兵隊員は緊急対応スキルを磨き、即応性を高め、飛行運用中の効果を向上させることができた。この訓練で得られた知識や経験は、安全プロトコルを強化し、海兵隊の作戦能力を強化するのに役立つ。

U.S. Marines from Marine Corps Air Station Iwakuni trained in crash, damage or disabled aircraft recovery training also known as CDDAR training at Hill Air Force Base, Utah, from Sept. 16 to 20, 2024. This training gave Marines who specialize in aircraft rescue and firefighting the opportunity to practice CDDAR and controlled fire training. The ARFF personnel were able to refine their emergency response skills, improve readiness and amplify their effectiveness during flight operations. The insights gained will help enhance safety protocols and reinforce the Marine Corps' operational readiness.



9月19日、ユタ州ヒル空軍基地で実施された墜落損傷・障害機回収 (CDDAR) 訓練中、C-130の火災を想定した訓練を行う、航空機救難消防隊の海兵隊員。この訓練には、様々な部隊に所属する航空機救難消防隊の海兵隊員が参加した。写真:ジェネッサ・デイビー二等軍曹  
U.S. Marines with aircraft rescue and firefighting from various units simulate a C-130 fire during the crash damaged/disabled aircraft recovery training at Hill Air Force Base, Utah, Sept. 19, 2024. Photo by SSgt. Jennessa Davey



9月19日、ユタ州ヒル空軍基地で実施された墜落損傷・障害機回収 (CDDAR) 訓練で、模擬輸送に備えてF35-Aにラインを固定する海兵隊員を監督する、米海兵隊岩国航空基地の消防士長、ジャレッド・ブラウン伍長。写真:ジェネッサ・デイビー二等軍曹  
U.S. Marine Corps Cpl. Jared Brown, lead firefighter at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, observes Marines while they secure lines to an F35-A in preparation for a simulated transportation during the crash damaged/disabled aircraft recovery training at Hill Air Force Base, Utah, Sept. 19, 2024. Photo by SSgt. Jennessa Davey



2024年9月19日、ユタ州ヒル空軍基地で行われた墜落損傷・障害機回収訓練で、F-35Aの誘導を補助する、米海兵隊カネオヘ・ベイ航空基地 (ハワイ州) の消防署キャプテン、ジャスティン・ペレス二等軍曹。写真:ジェネッサ・デイビー二等軍曹  
U.S. Marines Corps Sgt. Justin Perez, station captain at Marine Corps Air Station Kaneohe Bay, Hawaii, assists in guiding an F35-A during the crash damaged/disabled aircraft recovery training at Hill Air Force Base, Utah, Sept. 19, 2024. Photo by SSgt. Jennessa Davey



9月19日、ユタ州ヒル空軍基地で実施された墜落損傷・障害機回収 (CDDAR) 訓練で、模擬輸送に備えてF35-Aにラインを固定する、米海兵隊岩国航空基地の遠征消防救難スペシャリスト、アンソニー・マルティネスアリアス伍長。写真:ジェネッサ・デイビー二等軍曹  
U.S. Marine Corps Cpl. Anthony Martinezarias, an expeditionary firefighting and rescue specialist at Marine Corps Air Station, Iwakuni, Japan, secures lines to an F35-A in preparation for a simulated transportation during the crash damaged/disabled aircraft recovery training at Hill Air Force Base, Utah, Sept. 19, 2024. Photo by SSgt. Jennessa Davey



9月19日、ユタ州ヒル空軍基地で行われた墜落損傷・障害機回収訓練で、C-130ハーキュリーズの模擬火災を消火する、米海兵隊岩国航空基地の消防隊長、マシュー・ブエノスト二等軍曹と米海兵隊ミラマー航空基地の消防副署長、ジョナサン・バンス二等軍曹。  
写真:ジェネッサ・デイビー二等軍曹  
U.S. Marines Corps Staff Sgt. Matthew Buenostro, the lead firefighter crew chief at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, and Staff Sgt. Johnathan Vance, the assistant fire station captain at Marine Corps Air Station Miramar in San Diego, California, extinguish a simulated C-130 Hercules fire during the crash damaged/disabled aircraft recovery training at Hill Air Force Base, Utah, Sept. 19, 2024. Photo by SSgt. Jennessa Davey



9月19日、ユタ州ヒル空軍基地で実施された墜落損傷・障害機回収 (CDDAR) 訓練中、C-130の火災を想定した訓練を行う、航空機救難消防隊の海兵隊員。この訓練には、様々な部隊に所属する航空機救難消防隊の海兵隊員が参加した。写真:マイカ・テイラー兵長  
U.S. Marines with aircraft rescue and firefighting from various units simulate C-130 fire during the crash damaged/disabled aircraft recovery training at Hill Air Force Base, Utah, Sept. 19, 2024. Photo by Lance Cpl. Micah Taylor



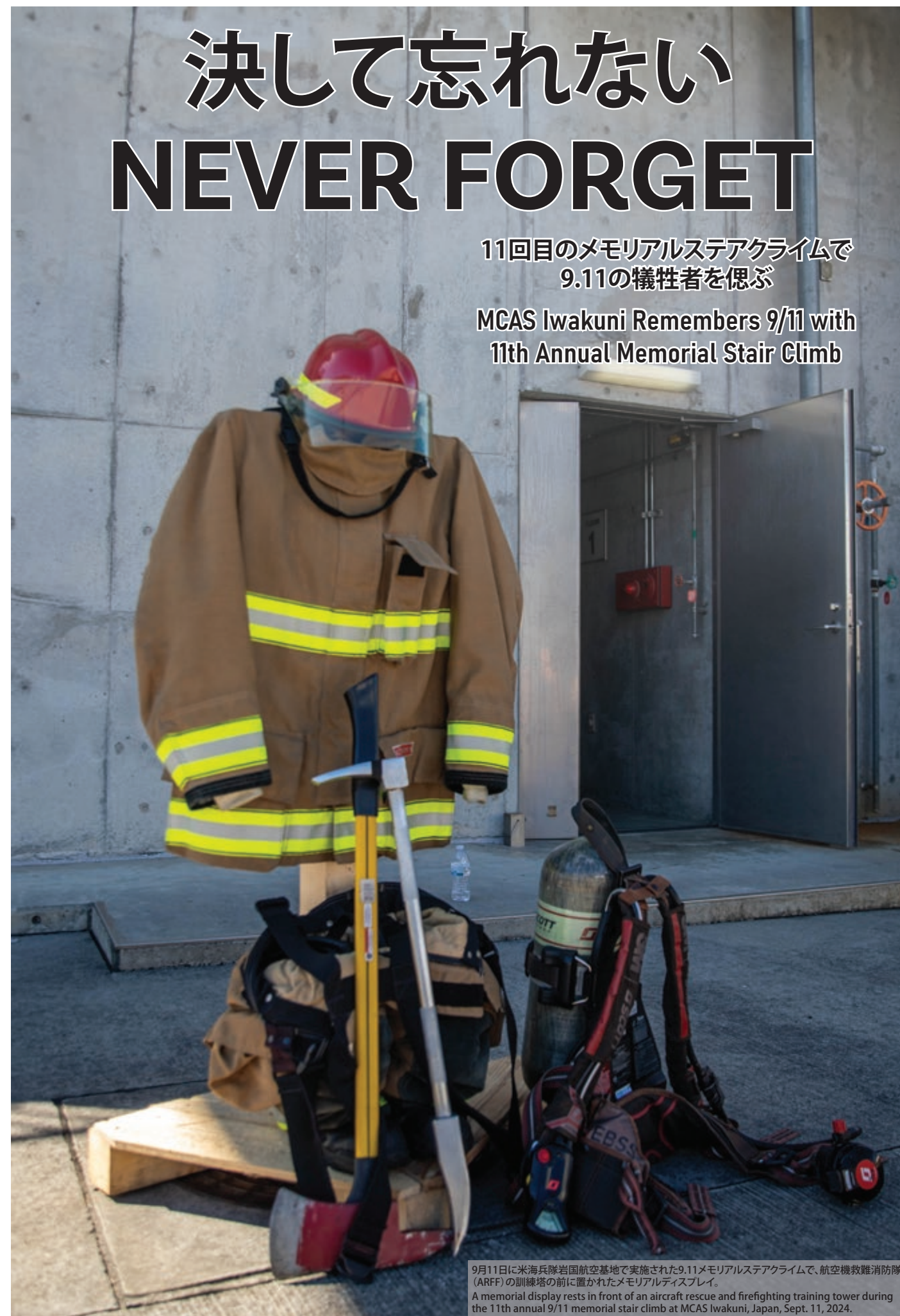
9月19日、写真撮影に応じる、ユタ州ヒル空軍基地で実施された墜落損傷・障害機回収 (CDDAR) 訓練に参加した米海兵隊岩国航空基地の消防士長、ジャレッド・ブラウン伍長と米海兵隊ミラマー航空基地の消防副署長、ジョナサン・バンス二等軍曹。  
写真:マイカ・テイラー兵長  
U.S. Marines Corps Cpl. Jared Brown, an Expeditionary Firefighting and Rescue specialist at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, and Staff Sgt. Johnathan Vance, the assistant fire station captain at Marine Corps Air Station Miramar in San Diego, California, pose for a photo during the crash damaged/disabled aircraft recovery training at Hill Air Force Base, Utah, Sept. 19, 2024. Photo by SSgt. Lance Cpl. Micah Taylor



# 決して忘れない NEVER FORGET

11回目のメモリアルステアクライムで  
9.11の犠牲者を偲ぶ

MCAS Iwakuni Remembers 9/11 with  
11th Annual Memorial Stair Climb



9月11日に米海兵隊岩国航空基地で実施された9.11メモリアルステアクライムで、航空機救難消防隊 (ARFF) の訓練塔の前に置かれたメモリアルディスプレイ。  
A memorial display rests in front of an aircraft rescue and firefighting training tower during the 11th annual 9/11 memorial stair climb at MCAS Iwakuni, Japan, Sept. 11, 2024.

9月11日、米海兵隊岩国航空基地で9.11追悼式典が行われ、2001年9月11日の悲劇的な出来事によって犠牲になった人々を追悼し、その影響を受けた人々に敬意を表した。追悼式典に続き、11回目となるメモリアルステアクライムが実施された。岩国基地航空救難消防隊 (ARFF) が主催するこのステアクライムは、2001年9月11日に亡くなった343人の消防士を追悼するために毎年実施されている。参加者たちは、世界貿易センタービルのツインタワーと同じ、110階分の階段を登った。

写真: コリン・ティボー兵長

On the morning of September 11, 2024, members of the MCAS Iwakuni community gathered for a 9/11 memorial ceremony to honor all those who lost their lives or were affected by the tragic events on September 11, 2001. Following the memorial ceremony, MCAS Iwakuni held the 11th Annual Stair Climb, hosted by Aircraft Rescue and Firefighting, to honor the 343 firefighters who died on September 11, 2001. Participants climbed 110 floors to represent the 110 floors of the World Trade Center's Twin Towers.

Photos by Lance Cpl. Colin Thibault



9.11メモリアルステアクライムが実施された、航空機救難消防隊 (ARFF) の訓練塔。  
U.S. Marines and local residents participate in the 11th annual 9/11 memorial stair climb at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, Sept. 11, 2024.

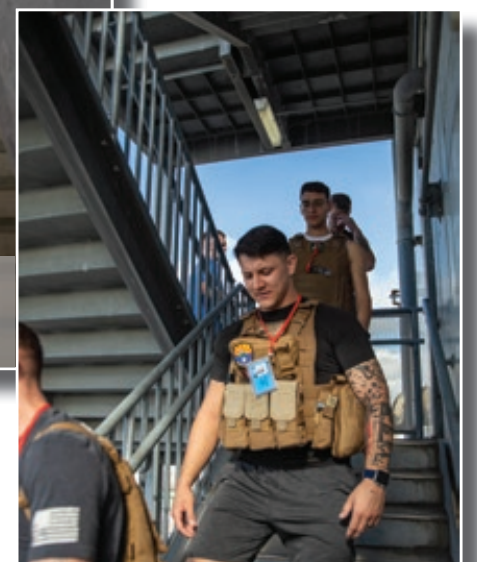


9月11日に米海兵隊岩国航空基地で実施された9.11メモリアルステアクライムで、航空機救難消防隊 (ARFF) の訓練塔の中に入る第4海兵航空管制中隊 (MACS-4) 第18海兵航空管制群の航空管制官、マシュー・ミクラット三等軍曹。  
U.S. Marine Corps Sgt. Matthew Miclat, an air traffic controller with MACS-4, Marine Air Control Group 18, and a California native, enters an aircraft rescue and firefighting training tower during the 11th annual 9/11 memorial stair climb at MCAS Iwakuni, Japan, Sept. 11, 2024.



9.11メモリアルステアクライム実施前に、安全に関するブリーフィングを行う岩国基地、航空機救難消防隊 (ARFF) のクルーチーフ、ジョエル・アトキンソン三等軍曹。  
U.S. Marine Corps Sgt. Joel Atkinson, a crew chief with Aircraft Rescue and Firefighting, gives a safety brief before the 11th annual 9/11 memorial stair climb at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, Sept. 11, 2024.

9月11日に米海兵隊岩国航空基地で実施された9.11メモリアルステアクライムで、階段を登る岩国基地消防隊の従業員。  
Local residents of Marine Corps Air Station Iwakuni participate in the 11th annual 9/11 memorial stair climb at MCAS Iwakuni, Japan, Sept. 11, 2024.



9月11日に米海兵隊岩国航空基地で実施された9.11メモリアルステアクライムに参加する、岩国基地所属の海兵隊員。  
U.S. Marines stationed at Marine Corps Air Station Iwakuni participate in the 11th annual 9/11 memorial stair climb at MCAS Iwakuni, Japan, Sept. 11, 2024.



## 航空自衛隊准曹士先任が 岩国基地訪問

日米関係強化のため、航空自衛隊の准曹士先任が8月28日、米海兵隊岩国航空基地を訪問し、岩国基地の下士官リーダーと懇談した。訪問中、准曹士先任たちは岩国基地内を見学し、岩国基地の運用能力についての概況説明を受けた。

写真:ブライアン・ロング伍長



8月28日、米海兵隊岩国航空基地を訪問した航空自衛隊の准曹士先任にチャレンジコインを手渡す、ジョディ・アーメントラウト最先任上級曹長(右)。  
U.S. Marine Corps Sgt. Maj. Jody Armentrout, *right*, the sergeant major of Marine Corps Air Station Iwakuni, hands a challenge coin to a service member from the Japan Air Self-Defense Force on MCAS Iwakuni, Japan, Aug. 28, 2024.



8月28日、米海兵隊岩国航空基地を訪問した航空自衛隊の准曹士先任からの質問に答える、ジョディ・アーメントラウト最先任上級曹長(中央)。  
U.S. Marine Corps Sgt. Maj. Jody Armentrout, *center*, the sergeant major of Marine Corps Air Station Iwakuni, answers a question about MCAS Iwakuni from a service member with the Japan Air Self-Defense Force on MCAS Iwakuni, Japan, Aug. 28, 2024.

## JASDF Senior Enlisted Leaders Visit MCAS Iwakuni

Senior enlisted members of the Japan Air Self-Defense Force visited Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan to talk with senior enlisted leaders in order to foster a stronger relationship between the U.S. and Japan, Aug. 28, 2024. During their visit they toured the air station and were given a brief on the operational capabilities of the air station.

Photos by Cpl. Brian Long



8月28日、米海兵隊岩国航空基地を訪問した航空自衛隊の准曹士先任をバスツアーで案内する、ジョディ・アーメントラウト最先任上級曹長(左)。  
U.S. Marine Corps Sgt. Maj. Jody Armentrout, *left*, the sergeant major of Marine Corps Air Station Iwakuni, gives a base tour to service members from the Japan Air Self-Defense Force on MCAS Iwakuni, Japan, Aug. 28, 2024.



8月28日、米海兵隊岩国航空基地の航空管制塔からF-35BライトニングIIの離陸を見学する、航空自衛隊の准曹士先任。  
U.S. Marines and service members from the Japan Air Self-Defense Force watch from the air traffic control tower as a U.S. Marine Corps F-35B Lightning II aircraft takes off on Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, Aug. 28, 2024.

## 陸上自衛隊自第13旅団長が 岩国基地訪問

陸上自衛隊第13旅団旅団長の今村武陸将補が8月22日、米海兵隊岩国航空基地を訪問した。訪問中、今村旅団長は岩国基地の指導者と会談し、岩国基地での今後の運用における陸上自衛隊の役割や運用能力について理解を深めた。

写真:アイザック・オロスコ三等軍曹



8月22日、訪問した米海兵隊岩国航空基地で概況説明を聞く、陸上自衛隊、第13旅団旅団長の今村武陸将補。  
Japan Ground Self-Defense Force Maj. Gen. Takeshi Imamura, the commanding general of the 13th Brigade, listens to the brief during a tour of MCAS Iwakuni, Japan, August 22, 2024.



8月22日、米海兵隊岩国航空基地を訪問した陸上自衛隊、第13旅団旅団長の今村武陸将補(中央)に港湾施設を案内する、岩国基地司令のリチャード・ラスノック大佐(左)。  
U.S. Marine Corps Col. Richard Rusnok, *left*, the commanding officer of Marine Corps Air Station Iwakuni, speaks with Japan Ground Self-Defense Force Maj. Gen. Takeshi Imamura, the commanding general of the 13th Brigade, during a tour of the air station at MCAS Iwakuni, Japan, August 22, 2024.

## CG of the 13th Brigade Visit MCAS Iwakuni

Japan Ground Self Defense Force (JGSDF) Maj. Gen. Takeshi Imamura, the commanding officer of the 13th Brigade visited Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, Aug. 22, 2024. During Maj. Gen. Imamura's visit he spoke with station leadership to develop a better understanding of operational capabilities as well as the role of the JGSDF in future operations on the air station.

Photos by Sgt. Isaac Orozco



8月22日、米海兵隊岩国航空基地を訪問した陸上自衛隊、第13旅団旅団長の今村武陸将補(右)に基地施設の案内をする、岩国基地司令のリチャード・ラスノック大佐(左)。  
U.S. Marine Corps Col. Richard Rusnok, *left*, the commanding officer of Marine Corps Air Station Iwakuni, speaks with Japan Ground Self-Defense Force Maj. Gen. Takeshi Imamura, the commanding general of the 13th Brigade, during a tour of the air station at MCAS Iwakuni, Japan, August 22, 2024.



8月22日、米海兵隊岩国航空基地の指導者たちと話をし、岩国基地を訪問した陸上自衛隊、第13旅団旅団長の今村武陸将補(中央)。  
Japan Ground Self-Defense Force Maj. Gen. Takeshi Imamura, *center*, the commanding general of the 13th Brigade, speaks with leadership from Marine Corps Air Station Iwakuni during a tour of the air station at MCAS Iwakuni, Japan, August 22, 2024.





10月10日、岩国基地で開催されたフォールフェスティバルで、全米防火協会のマスコット、スパークーとハグをする子供。  
A child hugs Sparky, the National Fire Protection Association mascot, during a fall festival at MCAS Iwakuni, Japan, Oct. 10, 2024.

## 岩国基地でフォールフェスティバル

米海兵隊岩国航空基地で10月10日、岩国基地アメリカ赤十字、海軍・海兵隊扶助協会(NMCRS)、岩国日米協会(JAS)、消防救急サービス、フードバンク、エクセプションアル・ファミリー・メンバー・プログラム(EFMP:特別支援を必要とする子供を持つ軍人家族のためのプログラム)主催のフォールフェスティバルが開催された。フェスティバルでは、ゲームやスナック、景品が用意され、参加者は楽しみながら岩国基地の地域支援センターで提供されているプログラムについて学んだ。

写真:ケイラ・トンプソン三等軍曹



10月10日、岩国基地で開催されたフォールフェスティバルで、ハロウィンについて岩国基地コミュニティのメンバーと話を。岩国日米協会ボランティアのヴェロニカ・ステーパーズさん(左)とリサ・ラインさん(中央)。  
Veronica Stephens, left, and Lisa Line, center, both volunteers with the Marine Corps Air Station Iwakuni Japanese American Society, speak to a member of the MCAS Iwakuni community about an upcoming Halloween celebration during a fall festival at MCAS Iwakuni, Japan, Oct. 10, 2024.



10月10日、岩国基地で開催されたフォールフェスティバルで、ボランティアが扮したドラゴンと一緒に写真を撮る子供。  
A child poses for a photo with a volunteer dressed as a dragon during a fall festival at MCAS Iwakuni, Japan, Oct. 10, 2024.



10月10日、岩国基地で開催されたフォールフェスティバルの会場に設置された、フードバンク用の食料品寄付箱。  
A donation box for the Marine Corps Air Station Iwakuni Food Pantry sits in the hallway during a fall festival at MCAS Iwakuni, Japan, Oct. 10, 2024.

## Fall Festival at MCAS Iwakuni

The fall festival was hosted by the Marine Corps Air Station Iwakuni American Red Cross, Navy Marine Corps Relief Society, Japanese American Society, Fire and Emergency Services, the food pantry, and the Exceptional Family Members Program at MCAS Iwakuni, Japan, Oct. 10, 2024. The festival included games, snacks, and prizes for participants to enjoy while learning about programs offered at the community support center.

Photos by Sgt. Calah Thompson



10月10日、岩国基地で開催されたフォールフェスティバルで、参加した子供の名前を日本語で書いてあげる岩国日米協会ボランティアのナルサカ・ノリコさん(右)。  
Noriko Narusaka, right, writes a child's name in Japanese during a fall festival at MCAS Iwakuni, Japan, Oct. 10, 2024.



フォールフェスティバルでフェイスペイントをもらった子供の写真を撮影する母親。  
A mother takes a photo of her child after getting her face painted during a fall festival at MCAS Iwakuni, Japan, Oct. 10, 2024.



10月10日、岩国基地で開催されたフォールフェスティバルで、全米防火協会のマスコット、スパークーに向かって手を振る子供。  
A child waves at Sparky, the National Fire Protection Association mascot, during a fall festival at MCAS Iwakuni, Japan, Oct. 10, 2024.



# トリイ・テラーを振り返る

2000年2月18日 第45巻、第6号



海兵隊戦闘即応態勢評価システムで  
任務志向防護態勢 (MOPP) の装備を  
装着するMWSS-171のヒルトン・ワイ  
ズ兵長(手前)、セス・トマナ兵長、ロバ  
ート・モフィット兵長。  
写真:リチャード・ロンギ兵長

(記事要約/Translation)

ぬかるみと寒さの中、MWSS-171がMCRESS訓練を完了

そこには糊のきいた制服などなく、ぴかぴかに磨かれたブーツも退屈な記憶の中にしかない。風と寒さは競争するかのうように体を打ちのめそうする。韓国であろうと岩国基地のペニーレイクであろうと、フィールドは常に挑戦の場となる。

1月4日から11日まで、第171海兵師団支援中隊(MWSS-171)所属の海兵隊員と海軍兵300人以上がペニーレイクフィールドで毎年恒例の海兵隊戦闘即応態勢評価システム(MCRES)に参加した。

海兵隊員は、工学・核・生物・化学防御(NBC) および除染、輸送護衛作戦、給油手順の分野で評価を受けた。

「MCRESは、戦時下に我々が自分たちの身を自分で守れるかどうかを評価するシステムです」と、MWSS-171の野外演習キャンプ指揮官であるタシャナ・ガルシア少尉は話す。

ガルシア少尉によれば、検査された分野は非常に良い評価を受けたという。「検査官たちは、MWSS-171の海兵隊員ほどやる気のある隊員は見たことがないと言っていました」

さまざまな不測の事態に対応できるよう、輸送隊を警護する警備部隊など、あらゆる職種の海兵隊員が参加した。

「誰と一緒に戦場に行くかはわかりませんから、これはいい訓練だと思います」と話すのはMWSS-171重機オペレーターのトリー・スレッドギル兵長。「他の職種の隊員と一緒に訓練することに慣れておくべきです」

海兵隊のNBC訓練では3日間にわたり、隊員は4段階の任務志向防護態勢(MOPP)の装備をすべて着用した。

その他の訓練シナリオには、キャンプ内での争いにおける法と秩序の維持、燃料流出、模擬火災、夜間にキャンプに侵入しようとする飢えた難民による暴動などが含まれていた。海兵隊員は、暴動中に緊張が高まった状況を制止するために武力を行使する訓練も行った。航空機救難消防隊(ARFF)のP-19トラックは、氷点下の夜空の下、屋根に搭載されたホースで暴徒化した群衆に向けて水を散布した。

気温は摂氏マイナス6度から0度、積雪は5cmを越える中、海兵隊員は寒さにも備えなければならなかった。

「出勤前に寒冷地訓練を受けていました」とガルシア少尉。「最初の数日は寒かったが、隊員たちは準備万端でした。士気は高く、若い隊員たちは充実した時間を過ごしたと思います」

記事:カート・フレデリクソン兵長

# THROWBACK TO TORII TELLER

Feburary 18, 2000 Vol. 45, No. 6

Torii Teller was the weekly newsletter published at MCAS Iwakuni from the 1950's to 2005.

Feature

## Mud, cold, MCRESS for 171

by LCpl. Kurt Fredrickson  
Torii Teller Staff

It is an environment where starched uniforms cease to exist, spit-shined boots are a dull memory, and the wind and cold compete to break you down. The field, whether it is in Korea or at Penny Lake, continually proves to be a challenge.

More than 300 Marines and Sailors from MWSS-171 went to the field Jan. 4-11 to complete the annual Marine Combat Readiness Evaluation System at Penny Lake field.

The Marines were evaluated in the areas of engineering, Nuclear, Biological and Chemical defense and decontamination, motor transport convoy operations and refueling procedures.

"The MCRES is an evaluation to see if we can take care of ourselves at war," said 2nd Lt. Tashanna

Garcia, MWSS-171 field exercise camp commandant.

Areas inspected received very good reports, according to Garcia. "The inspectors said they had not seen a more motivated crowd than the Marines of '171," she said.

Marines from many different military occupational specialties joined together to support different contingencies such as the security force that guarded the convoy.

"I feel it's a good thing because you don't know who you're going to war with," said LCpl. Tory Threadgill, MWSS-171 heavy equipment operator.

Marines' NBC training put them in all four levels of Mission-Oriented Protective Posture gear over a three-day period.

Other training scenarios included conduct of law and order on internal camp fights, fuel spills, a mock fire and a riot by hungry refugees trying to gain access to the camp at night. Marines had the chance to use force to restrain those who became hostile during the riot. The crash crew P-19 truck sprayed down the rioting crowd in the 30-degree night air with its roof mounted hose.

With temperatures in the 20s' and 30s' and a snowfall of more than 2 inches, Marines had to prepare for the cold.

"They received cold weather training before we went out there," said Garcia. "The first few days it was cold, and the Marines were ready to get things going. Morale was high, and I think the young Marines had a good time."

Corporal Marco Avila, MWSS-171 heavy equipment mechanic, helps set up one of the more than 30 tents that would house Marines and Sailors during the week long exercise.



Marines from MWSS-171, take cover during a simulated air attack Jan. 8. Realism was a key part of the training.

6 Torii Teller Feb. 18, 2000



Hospitalman Jesee Wood, MWSS-171 field corpsman, uses an apple to show Cpl. John Sherman (right), MWSS-171 emberk NCO for engineers division, and Hospitalman 3rd Class Eric Ottenbr MWSS-171 field corpsman, the techniques of inserting a needle when giving shots Feb. 8.

注射を打つ際の針の挿入方法をリンゴを使って示す、MWSS-171衛生兵のジェシー・ウッド上等兵(写真中央)。



Corporal Anthony Chavarria, MWSS-171 supply warehouse clerk, walks past concertina wire and tents that make up a portion of the MWSS-171 field camp.

Torii Teller Feb. 18, 2000 7

MWSS-171フィールドキャンプのために設置された有刺鉄線とテントのそばを通り過ぎる、MWSS-171補給品倉庫係のアンソニー・チャバリア伍長。





マシュー・C・ペリーハイスクールで9月8日に開催された「日米交流の促進・相互理解の増進のためのプロジェクト (Student Educational Exchange and Dialogue(SEED) project)」で絵当てゲームをする、日米の学生たち。

Students of Matthew C. Perry High School and local Japanese high school students play a picture guessing game during the Student Educational Exchange and Dialogue (SEED) Project 2024-2025 at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, Sept. 8, 2024.



マシュー・C・ペリーハイスクールで開催された「日米交流の促進・相互理解の増進のためのプロジェクト (Student Educational Exchange and Dialogue(SEED) project)」で集合写真を撮影する、特別ゲストと日米の学生たち。

Special guests, students of Matthew C. Perry High School, and local Japanese high school students pose for a group photo during the Student Educational Exchange and Dialogue (SEED) Project 2024-2025 at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, Sept. 8, 2024.



マシュー・C・ペリーハイスクールで9月8日に開催された「日米交流の促進・相互理解の増進のためのプロジェクト (Student Educational Exchange and Dialogue(SEED) project)」で一緒にプレゼンテーションの内容を考える、日米の学生たち。

Students of Matthew C. Perry High School and local Japanese high school students plan a presentation during the Student Educational Exchange and Dialogue (SEED) Project 2024-2025 at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, Sept. 8, 2024.

マシュー・C・ペリーハイスクールで9月8日、「日米交流の促進・相互理解の増進のためのプロジェクト (Student Educational Exchange and Dialogue(SEED) project)」が開催され、日米の学生が参加した。

SEEDは、日本の外務省と米国防総省教育部(DoDEA)が主催する青少年文化交流プログラム。参加した生徒たちは2日間にわたって様々な体験活動に参加し、多様な視点を育み、相互理解を促進し、言葉の壁を取り除き、問題解決能力を身につけた。

写真: コリン・ティボー兵長

## 文化交流： 地元の学生が友好の種 (SEED)を蒔く

## Cultural Exchange: Local Students Plant SEEDs of Friendship

Japanese and American students gathered together at Matthew C. Perry High School for the Student Educational Exchange and Dialogue (SEED) Project 2024-2025, Sept. 8, 2024.

SEED is a youth cultural exchange program organized by Japan's Ministry of Foreign Affairs and the U.S. Department of Defense Education Activity which allows Japanese and American students to participate in two days of hands-on activities designed to foster diverse perspectives, promote mutual understanding, bridge language barriers, and build problem-solving skills.

*Photos by Lance Cpl. Colin Thibault*



マシュー・C・ペリーハイスクールで9月8日に開催された「日米交流の促進・相互理解の増進のためのプロジェクト (Student Educational Exchange and Dialogue(SEED) project)」で昼食を提供する、マシュー・C・ペリー高校の生徒たち。

Culinary students of Matthew C. Perry High School serve lunch during the Student Educational Exchange and Dialogue (SEED) Project 2024-2025 at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, Sept. 8, 2024.



マシュー・C・ペリーハイスクールで9月8日に開催された「日米交流の促進・相互理解の増進のためのプロジェクト (Student Educational Exchange and Dialogue(SEED) project)」で絵当てゲームをする、日米の学生たち。

Students of Matthew C. Perry High School and local Japanese high school students play a picture guessing game during the Student Educational Exchange and Dialogue (SEED) Project 2024-2025 at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, Sept. 8, 2024.



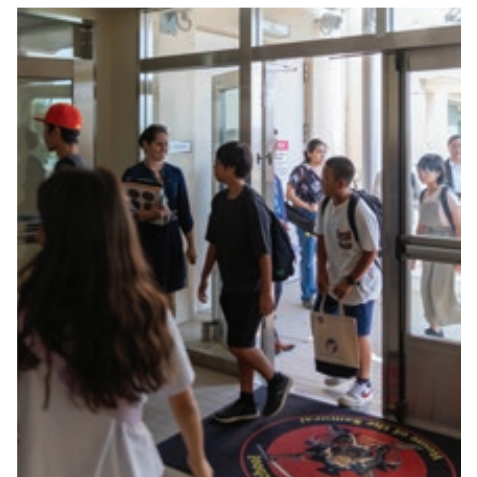
マシュー・C・ペリーハイスクールで9月8日に開催された「日米交流の促進・相互理解の増進のためのプロジェクト (Student Educational Exchange and Dialogue(SEED) project)」でポスターを一緒に作成する、日米の学生たち。

Students of Matthew C. Perry High School and local Japanese high school students create a poster together during the Student Educational Exchange and Dialogue (SEED) Project 2024-2025 at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, Sept. 8, 2024.



マシュー・C・ペリーハイスクールで9月8日に開催された「日米交流の促進・相互理解の増進のためのプロジェクト (Student Educational Exchange and Dialogue(SEED) project)」で一緒に絵を描く、日米の学生たち。

Students of Matthew C. Perry High School and local Japanese high school students draw together during the Student Educational Exchange and Dialogue (SEED) Project 2024-2025 at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, Sept. 8, 2024.



9月8日に開催された「日米交流の促進・相互理解の増進のためのプロジェクト (Student Educational Exchange and Dialogue(SEED) project)」に参加するため、マシュー・C・ペリーハイスクールに到着した日本の学生たち。

Local Japanese high school students walk into Matthew C. Perry High School during the Student Educational Exchange and Dialogue (SEED) Project 2024-2025 at Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, Sept. 8, 2024.





# 現代のマーメイド Modern Day Mermaid

## ジェニファー・アイヤーズさん Jennifer Ayers

アクアティクス・ディレクター & 水難救助技能講師

Aquatics Director and Swim Survival Skill Master Trainer

記事:マイカ・テイラー兵長

Story by Lance Cpl. Micah Taylor

9月5日、屋内プールの前で写真撮影に応じる米海兵隊岩国航空基地、アクアティクス・ディレクターのジェニファー・アイヤーズさん。アイヤーズさんと岩国基地アクアティクス・チームは水泳クリニックやマスタークラスを開催してインストラクターを訓練し、隊員の生存スキルを向上させ、水中での自信を高めることを目指している。  
Jennifer Ayers, the Marine Corps Air Station Iwakuni aquatics director, poses for a portrait at the Marine Corps Community Services' indoor pool on Sept. 5, 2024. Ayers and the MCAS Iwakuni aquatics team provide swim clinics and master classes, and train instructors with the goal to improve service members' survival skills and increase their water confidence.

2023年、27名の海兵隊員と海軍兵が、防げたはずの勤務外事故で命を落とした。米海兵隊岩国航空基地では、アクアティクス・ディレクターのジェニファー・アイヤーズさんがこの数字を改善しようと奮闘している。アイヤーズさんは水難救助技能講師も兼任している。海軍の任務においては、隊員が水中で自信をもって動けることや、その熟練度を向上させることが求められる。その方法を見つけることは、海軍に期待される重要な役割の一つである。強いストレスの中で冷静さを保つ方法を学び、水中で自信を持つことは、水陸両用戦闘部隊である海兵隊にとって極めて重要な側面である。

ジェニファー・アイヤーズさんは9歳のとき、隣人でチャールストン大学水泳チームの総合監督だったウィリアム（ビル）・キングさんから指導を受け、水泳を始めた。16歳になると、彼女自身が同年代の子や地域の人々に水泳の指導をするようになる。「小さな子どもたちが成長して水泳チームのメンバーになり、さらにコーチになっていく姿を見てきました」とアイヤーズさんは話す。「みんなに水泳を教えて、そこに大きな喜びを見出したことで、自分の『生きがい』を見つけれました」

日本には「生きがい」という考え方がある。仕事での充実感や家庭を築くこと、安らぎを与えてくれる趣味を見つけることなど、自分の人生の目的を探求することという。この概念は、自分にとって本当に大切なものを見つけ、目的と喜びに満ちた人生を送ることを奨励するものである。

「岩国に来る前は、チャールストン市のレクリエーション課で4つのプールを管理していました。それぞれが全く異なる地域にあり、人口構成も全く異なっていました」とアイヤーズさんは話す。指導することや他の人の人生にポジティブな影響を与えることに情熱を感じてはいたが、彼女はもっと何か、それ以上の何かを渴望していた。

この時期、アイヤーズさんは視野を広げようと、他の仕事をしようと考えていた。自分自身の水泳教室を開くことも検討したが、心の奥底では、それが望むものではないと分かっていた。「プロの水泳組織の巡回トレーナーになることも考えていました」とアイヤーズさんは話す。

その後、同僚の一人から、日本に移住して岩国基地のマリンコーコミュニティサービス(MCCS)で水泳部門ディレクターの仕事をやってみないかと持ちかけられた。この話を最初に聞いたときは不安を感じ、現実的ではないと思ったという。「私には家族がいるの。日本に移住するなんてできない。光栄な話だけど、日本には行かない」とアイヤーズさんは断った。しかし、当時は知る由もなかったが、この同僚からの提案が、その後の彼女の人生を左右することになった。

エアーズさんは常に日本文化に対する強い興味を持っていた。「実は、日本文化についてたくさんのことを学び、実際に体験してみたいと思っていました」とアイヤーズさんは話す。考え抜いた末、彼女はその職に応募し、日本行きを決意した。

「これまでの人生で得た水泳の経験を、もっと何か素晴らしい目的のために活かせようと思いました。たとえばそれが、数人がプールで快適に過ごせるように手助けをすることだけであってもです。」とアイヤーズさん。しかし、岩国基地に来たことで、彼女はすぐに新たな課題に直面することになる。

基地に来て最初の1ヶ月で海兵隊水中生存訓練(MCWST)を3回見学したアイヤーズさんは、この訓練に

In 2023, it was recorded that 27 Marines and sailors lost their lives due to preventable off duty mishaps. On Marine Corps Air Station Iwakuni, Jennifer Ayers, the aquatics director and swim survival skill master trainer, is on a mission to help change these statistics for the better. Finding ways to improve the service members' confidence and proficiency in the water is a crucial part of the Naval service expectation. Learning how to stay calm in instances of high stress and being confident in the water are crucial aspects of an amphibious fighting force.

Jennifer Ayers, started her aquatic journey at the age of nine, being mentored by her neighbor, William “Bill” King, the head coach for the College of Charleston’s swim team. By the age of 16, she was instructing her peers and many other members of her community. “I’ve watched kids go from small children to members of our swim team, to becoming coaches themselves,” said Ayers, “but mentoring everyone and being able to find so much joy in it helped me find my ‘ikigai’.” In Japan, there is a concept that describes when people search for their purpose, whether through fulfillment in work, building a family, or finding a hobby that brings them peace — that is their Ikigai. This concept encourages people to discover what truly matters to them and live a life filled with purpose and joy.

“Before I moved here, I was in charge of four pools in the City of Charleston’s recreation department, in four very different parts of town,” said Ayers, “each of them of wildly different demographics.” While she had a great passion for instructing and being able to positively impact people's lives, Ayers craved something more.

During this part of her life, Jennifer decided to broaden her horizons by considering opportunities in other places, even considering opening her own swim academy so that she could continue to pursue her passion. But deep down, she knew that wasn’t what she wanted. “I even considered becoming a traveling trainer for a professional swim organization,” said Ayers.

Jennifer was later approached by one of her colleagues who brought up the idea of moving to Japan and taking over the position of Aquatics Director for the Marine Corps Community Services in Marine Corps Air Station Iwakuni. Initially, she was nervous, thinking this idea was absurd. “I have a family; I can’t move to Japan. It is a very flattering offer, but I am not moving to Japan,” said Ayers. Little did she know that suggestion would affect her life forever.



は変革が必要だと感じた。彼女は、海兵隊員の水泳経験不足に衝撃を受け、隊員のための水泳クリニックを導入することを自分の次の使命にしようと決意した。「2023年7月に、現役隊員の水泳能力向上を目的とした週1回の水泳クリニックを開始しました。海兵隊本部がこの取り組みを知り、非常に喜んでくれました。それで、組織の訓練の中核部分として導入してくれることになったのです。」とアイヤーズさんは話す。

MCWSTプログラムの「生存」部分を改善する目標に取り組むため、アイヤーズさんは岩国基地からノースカロライナ州ジャクソンビルにある海兵隊基地キャンプ・レジュンに赴き、水中生存技能訓練(S3T)の開発と実施について話し合うと共に、マスタートレーナーの資格も取得した。S3Tは、海兵隊員が水に慣れ親しみ、不慮の事故による溺死を減らすために考案された段階的な水泳技能コースである。

アイヤーズさんは「私にとって最大の満足感を得られるのは、自分が得た知識と経験を隊員とその家族と共有できたときです」と話した。

Ayers always had a fascination with Japanese culture. “I studied a lot about the culture and wanted to experience these things firsthand,” Ayers confessed. After some thought, she applied for the position and decided to come to Japan.

“I think that the years of aquatic experience I’ve gained throughout my life could be used for something greater,” said Ayers, “even if it’s only helping a few people become more comfortable in the pool”. But coming to Marine Corps Air Station Iwakuni would come with its own set of challenges that she would soon encounter.

Within her first month aboard the air station, she observed three iterations of the Marine Corps Water Survival Training (MCWST) and knew there needed to be a change. She was shocked to see the Marines’ lack of experience and decided that introducing swim clinics to assist service members would be her next mission. “In July of 2023, we started hosting weekly swim clinics, specifically to help active-duty service members improve their swimming abilities. Headquarters Marine Corps got word of what we were doing out here and were ecstatic to implement it as a core part in the organization's training,” said Ayers.



9月4日、マリンコーコミュニティサービス(MCCS)の屋内プールで行われたインストラクター訓練中、水泳インストラクターに説明をする、米海兵隊岩国航空基地、アクアティクス・ディレクターのジェニファー・アイヤーズさん(中央)。

Jennifer Ayers, center, the Marine Corps Air Station Iwakuni aquatics director, briefs swim instructors during an instructor training in the Marine Corps Community Services' indoor pool on Sept. 4, 2024.



9月4日、マリンコーコミュニティサービス(MCCS)の屋内プールで行われたインストラクター訓練中に、参加した水泳インストラクターとハイタッチをする、米海兵隊岩国航空基地、アクアティクス・ディレクターのジェニファー・アイヤーズさん(左)。

Jennifer Ayers, left, the Marine Corps Air Station Iwakuni aquatic director, high-fives a swim instructor during instructor training in the Marine Corps Community Services' indoor pool on Sept. 4, 2024.



9月4日、マリンコーコミュニティサービス(MCCS)の屋内プールで行われたインストラクター訓練中、参加した水泳インストラクターにデモンストレーションをして見せる、米海兵隊岩国航空基地、アクアティクス・ディレクターのジェニファー・アイヤーズさん。

Jennifer Ayers, the Marine Corps Air Station Iwakuni aquatics director, demonstrates a drill for the swim instructors in the Marine Corps Community Services' indoor pool on Sept. 4, 2024.

Committed to her goal of improving the ‘survival’ portion of the MCWST program, Ayers traveled from MCAS Iwakuni to Marine Corps Base Camp Lejeune in Jacksonville, North Carolina to discuss the development and implementation of the Swim Survival Skills Training (S3T), in addition to gaining her master trainer certification. S3T is a progressive swimming skill course designed to increase Marines’ familiarity with the water and reduce accidental drownings.

“For me, the greatest satisfaction is to share the knowledge and experience that I’ve gained with service members and their families,” said Ayers.





# インパクトイワクニ

インパクト・イワクニは、岩国基地内の隊員とその家族、従業員により影響(インパクト)を与え、生活の質の向上に貢献している人または団体を称えるために作られた表彰制度。

# IMPACT IWAKUNI

The Impact Iwakuni award was created to recognize those who contribute to our community and improve the livelihood of dependents, contractors, and service members alike and aboard Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan.

## アレハンドロ・パロス二等兵曹 AT2 ALEJANDRO PALOS

2024年7月

2024 JULY

アレハンドロ・パロス二等兵曹は岩国で750時間以上のボランティア活動を行った。その活動内容は、米軍人の子どもたちにスペイン語を教えた、災害への備えについての指導、岩国基地内のガレージ清掃を主催したり(7回)、教会で地元の日本人の子どもたちに英語を教えるなど、多岐にわたる。また海軍創立記念パーティのために6,000ドルの募金を集めた。

写真:ブライアン・ロング伍長

AT2 Alejandro Palos supported the air station with over 750 hours of volunteer time by teaching children of military members Spanish, teaching disaster preparedness, leading seven garage clean-ups across Iwakuni, assisting the chapel by teaching local Japanese children English, and raising \$6,000 for the Navy ball.

Photos by Cpl. Brian Long



9月19日、岩国基地で受賞したインパクト・イワクニの賞状をリチャード・ラスノック大佐(右)から受け取る。航空機中間整備部岩国、航空電子技術者のアレハンドロ・パロス米海軍二等兵曹

U.S. Navy Petty Officer 2nd class Alejandro Palos, left, an aviation electronics technician with Aircraft Intermediate Maintenance Detachment Iwakuni, left, receives the warrant for the Impact Iwakuni award by U.S. Marine Corps Col. Richard Rusnok, right, on MCAS Iwakuni, Japan, Sept. 19, 2024.



9月19日、岩国基地で2024年7月のインパクト・イワクニ受賞後、友人と一緒に写真撮影に応じる、航空機中間整備部岩国、航空電子技術者のアレハンドロ・パロス米海軍二等兵曹(中央)。

U.S. Navy Petty Officer 2nd class Alejandro Palos, center, an aviation electronics technician with Aircraft Intermediate Maintenance Detachment Iwakuni, center, poses for a photo with his friends at MCAS Iwakuni, Japan, Sept. 19, 2024.

## リサ・ボラインさん MS. LISA BOLINE

2024年8月

2024 AUGUST

リサ・ボラインさんは、岩国基地住民向けの災害準備訓練で、アメリカ赤十字を通じて軍人の家族や軍人を支援している。また、岩国基地に新しく来た人々向けの説明会で情報やリソースを提供するだけでなく、岩国基地で開催される多くのイベントにも欠かせない存在であり、地域社会と楽しく交流しながら貢献している。

写真:ミゲル・ロザリス一等軍曹

Lisa Boline assists MCAS Iwakuni residents in preparedness training, providing military families and service members with support through the American Red Cross. In addition to providing newcomers with information and resources, she is a staple at many events held at MCAS Iwakuni and can be seen happily interacting with the community and making a difference.

Photos by GySgt. Miquel Rosales



岩国基地で2024年8月のインパクト・イワクニ受賞後、リチャード・ラスノック大佐(右)、ジョディ・アーメントラウト最先任上級曹長(左)と一緒に写真撮影に応じるリサ・ボラインさん(中央)。

Ms. Lisa Boline, center, poses for a photo with U.S. Marine Corps Col. Richard Rusnok, right, and U.S. Marine Corps Sgt. Maj. Jody Armentrout, left, following the August 2024 Impact Iwakuni award presentation, at MCAS Iwakuni.



岩国基地で2024年8月のインパクト・イワクニ受賞後、友人たちと一緒に写真撮影に応じるリサ・ボラインさん(中央)。

Ms. Lisa Boline, center, poses for a photo with her friends, following the August 2024 Impact Iwakuni award presentation, at MCAS Iwakuni.

## レベッカ・ヘンリーさん MRS. REBEKAH HENRY

2024年9月

2024 SEPTEMBER

ヘンリーさんはこの数年間、ガールスカウトのコミュニティ委員長を務め、4つの隊と約40人の少女たちと活動している。彼女は岩国基地ガールスカウトを指導するために、多くの時間を費やしてきた。また、基地外での活動や日本のガールスカウトとの交流を通じて、ガールスカウトの少女たちが地域社会との関わる機会を与えている。

写真:ブライアン・ロング伍長

Rebekah has been the Girl Scout Community Chairwoman for the past couple years, working with four troops with girls on the air station. She has spent countless hours guiding the MCAS Iwakuni Girl Scouts and giving them opportunities to be more involved in the Iwakuni community by arranging activities off-base and with the local Japanese Girl Scouts.

Photos by Cpl. Brian Long



10月17日、岩国基地で2024年9月のインパクト・イワクニ受賞後、リチャード・ラスノック大佐(左)、ジョディ・アーメントラウト最先任上級曹長(右)と一緒に写真撮影に応じるレベッカ・ヘンリーさん(中央)。

Mrs. Rebekah Henry, center, poses for a photo with Col. Richard Rusnok, left, and Sgt. Maj. Jody G. Armentrout, right, following the September 2024 Impact Iwakuni award presentation, at MCAS Iwakuni, Oct. 17, 2024.



10月17日、岩国基地で2024年9月のインパクト・イワクニ受賞後、家族や友人たちと一緒に写真撮影に応じるレベッカ・ヘンリーさん(中央)。

Mrs. Rebekah Henry, center, poses for a photo with her family and friends following the September 2024 Impact Iwakuni award presentation, at MCAS Iwakuni, Oct. 17, 2024.



# MWSS-171 CBRN防衛チーム

2013年8月21日、シリアの夏の夜の静けさが突然、破られた。空を切るロケット弾のうなり音が響き、それに続いたのは爆発音ではなく、静寂だった。数分のうちに、その静寂は住民のせきとあえぎ声に取って代わり、やがて恐怖の悲鳴へと変わっていった。無色無臭の神経ガス、サリンの煙がゲーラの街を覆ったのである。シリア大統領バシール・アル＝アサドの命令によるこの攻撃で、男女子供の区別なく、1,400人以上のシリア人が犠牲になった。

化学兵器禁止条約により、化学兵器の使用は禁止されている。この条約は193カ国の締約国が批准または加入している多国間条約であるが、それでも化学兵器使用の可能性を完全に排除することはできない。

1996年4月、米海兵隊第31代総司令官チャールズ・クルラック大將は、化学・生物・放射性物質・核(CBRN)または高威力爆発物による事件・事故に対応するための化学生物事故対応部隊(CBIRF)を発足させた。現在、この部隊に所属する海兵隊員はCBRN防衛専門家として知られている。彼らの任務は、CBRN関連事件の脅威を排除し、所属部隊に装備への信頼性とCBRNに関する基本的な知識を教育することである。

米海兵隊岩国航空基地では、常駐のCBRN専門家第171海兵航空師団支援中隊(MWSS-171)に所属している。MWSS-171の支援中隊長であるCBRN防衛将校、ミケル・ロバーツ3等准尉とCBRN主任のアントニオ・カルバハル二等軍曹の指揮の下、基地とその周辺の即応態勢を保つため、岩国基地の人員は年間を通じて訓練を受けてお

り、CBRN防衛チームと訓練する機会も与えられている。

カルバハル二等軍曹は「我々は、海兵隊員がCBRN事態に遭遇した場合に自分自身を守る方法を理解できるよう訓練しています」と説明する。「各部隊にはそれぞれ固有の任務がありますが、CBRN条件下であっても、それを遂行しなければなりません」

「この地域は注視すべき国々に囲まれています」とロバーツ3等准尉。「我々が岩国基地に常駐し、訓練を実施していることを示すことが、将来起こりうる衝突に対する抑止力となるのです」

MWSS-171のCBRN防衛チームは、全海兵隊員に義務付けられている年度ごとのガス室訓練を2つの主要部分に分けている。個人生存技能訓練と個人防護装備信頼性訓練(IPECE)である。

個人生存技能訓練では、CBRN事故で生き残るための17の必須技能を学ぶ。これらの必須技能には、識別、装備の名称と情報、防護装備着用時の基本的な動作と必要な活動、防護装備着用時の補助、装備の交換、除染などが含まれる。

IPECEでは、隊員を制御された環境下でCSガス(一般的な催涙ガス)に暴露させる。これにより、装備への信頼性を深め、CBRN環境下における装備の使用方法を理解する。

ロバーツ3等准尉は「CBRNが重要なのは、人々が日常的に直面する危険ではないからです。しかし、一度事故が発生すると、それがすべてを支配してしまします」と話す。「このような状況に対処できる専門知識を持つ人員が常駐していることで、指揮官はどのように部隊

を準備させるべきか、またCBRN物質に暴露された際に何が必要となるのかを的確に理解できるのです」

CBRN防衛の即応態勢がいかに重要かを考えると、本州唯一の米軍CBRN防衛チームであるMWSS-171のCBRN海兵隊員が、すべての訓練において全隊員に適切な情報が確実に伝わるよう教育する能力を持つことが不可欠である。

カルバハル二等軍曹は「この内容を上手く教えられるだけでなく、最高レベルから最低レベルまで、記憶に残るような方法で教えることが我々の仕事です」と説明する。「魅力的に教えられなかったり、教えることができなければ、問題になります」

教壇での指導方法や一般的な指導方法は、CBRN海兵隊員の軍事職業学校では教えられていないが、それは彼らの仕事の大きな部分を占めている。しかし、訓練指導中にCBRN海兵隊員が示す自信に満ちた姿は、彼らの高い適応力と技術を物語っている。

世界中の多くの国々がCBRN能力を保有している。化学兵器禁止条約の存在にもかかわらず、すべての状況においてCBRNが使用されないことを保証することはできない。実際、私たちが主流メディアで目にするよりも頻繁に世界中でCBRN事態は発生している。CBRN事態が起こる可能性を理解することで、常に準備を怠らないことの重要性を再確認できる。米海兵隊、アメリカ合衆国、そしてその同盟国を支援するため、すべての訓練から学んだ技術をいつでも使用できるよう態勢を整えておくことが重要なのである。

写真と記事: フボン・ウェン三等軍曹



9月6日、米海兵隊岩国航空基地での訓練中に不明の物質のサンプルを密封する、第12海兵飛行大隊、第171海兵師団支援中隊、CBRN専門職のバトウンデ・バンジョー伍長。  
U.S. Marine Corps Cpl. Babatunde Banjo, a chemical, biological, radiological, and nuclear defense (CBRN) specialist assigned to Marine Wing Support Squadron 171, Marine Aircraft Group 12, seals a sample of an unknown substance during an internal training on Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, Sept. 6, 2024.



9月6日、米海兵隊岩国航空基地で装備の取り外し方の講習を行う、第12海兵飛行大隊、第171海兵師団支援中隊所属のCBRN専門職の海兵隊員。  
U.S. Marines Corps chemical, biological, radiological, and nuclear defense (CBRN) specialists assigned to Marine Wing Support Squadron 171, Marine Aircraft Group 12, conduct a gear removal class on Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, Sept. 6, 2024.

# MWSS-171 CBRN DEFENSE

On August 21, 2013, the normal sounds of a Syrian summer night was interrupted by the whistling of soaring projectiles that were followed by not explosions, but silence. In minutes, the night was filled with coughs and gasps from residents in the city eventually evolving to screams of terror. An odorless and colorless cloud of sarin, a nerve agent, blanketed the city of Ghouta, Syria. This attack, ordered by the Syrian President, Bashar al-Assad, killed over 1,400 Syrians with no discrimination between men, women, or children.

Specified in the Chemical Weapons Convention, a multilateral treaty with 193 parties who have ratified or acceded to the convention, the use of chemical weapons is banned. However, this agreement does not eliminate the possibility of its use.

In April 1996, General Charles Krulak, the 31st commandant of the U.S. Marine Corps, activated the Chemical Biological Incident Response Force to counter the use of chemical, biological, radiological, nuclear (CBRN), or high-yield explosive weapons. In modern day, these Marines are known as CBRN Defense Specialists. Their job is to remove the threat of CBRN related events, train their units on gear confidence and general CBRN knowledge.

At Marine Corps Air Station (MCAS) Iwakuni, Japan, the resident CBRN experts are assigned to Marine Wing Support Squadron (MWSS) 171. Led by Chief Warrant Officer 3 Mikel Roberts, the CBRN defense officer, MWSS-171 support company commander, and a native of New Mexico, and Staff Sgt. Antonio Carbajal, the MWSS-171 CBRN chief and a native of California, the installation's personnel are trained yearly to ensure readiness around the air station and are also given the opportunity to train with the CBRN defense team.

"We train Marines to ensure they can understand how to protect themselves in the event they are exposed to a CBRN event," Carbajal explains. "Units are required to do their job, but they must be able to do it under CBRN conditions as well."

"This theater is surrounded by some very interesting characters," said Roberts. "Just having a presence here and demonstrating our training is a deterrent for any future engagements."

For the fiscal year gas chamber training required of all Marines, the MWSS-171 CBRN defense team splits the training into two main portions, individual survival skills and individual protective equipment confidence exercise (IPECE).

The individual survival skills portion covers 17 essential skills to

survive in a CBRN incident. These can be generalized to identification, equipment nomenclature and information, basic bodily functions and required activities with protective gear, aid with protective gear, gear swapping, and decontamination.

IPECE places service members in a controlled environment where they are exposed to CS gas, a commonly used tear gas, to establish trust in their gear and understand how to utilize it in a CBRN environment.

"CBRN is important because it is not a common hazard that people deal with. Once an event takes place, it takes over everything," Roberts says. "Having people with resident knowledge on how to deal with those situations helps commands understand how to prepare their unit and what is going to be needed when they are exposed to a CBRN agent."

With how important CBRN defense readiness is, it is essential for the CBRN Marines of MWSS-171, the only CBRN team on mainland Japan, to teach and ensure that all service members are properly informed during every training iteration.

"It's our job to not only be able to teach this material well but also to do it in a way that makes it stick to both the highest level and lowest level," Carbajal describes. "If you're not charismatic or you can't teach then it becomes an issue."

Even though platform instruction nor general instruction is not taught at the military occupational school for CBRN Marines, it is a significant part of their job. However, the confidence the Marines show while instructing is one demonstration of the adaptability and skills of a CBRN Marine.

Many of the countries around the world possess CBRN capabilities and the Chemical Weapons Convention cannot guarantee its absence in all events. The reality is, there are CBRN situations all over the world occurring more often than what is on mainstream media. Understanding the possibility that it may happen emphasizes the importance of being ready, at any moment, to use the skills taught from all training in support of the Marine Corps, the United States, and its allies.



9月6日、米海兵隊岩国航空基地で集合写真を撮影する、第12海兵飛行大隊、第171海兵師団支援中隊所属のCBRN専門職の海兵隊員。  
U.S. Marine Corps chemical, biological, radiological, and nuclear defense (CBRN) specialists assigned to Marine Wing Support Squadron 171, Marine Aircraft Group 12, pose for a group photo on Marine Corps Air Station Iwakuni, Japan, Sept. 6, 2024.



